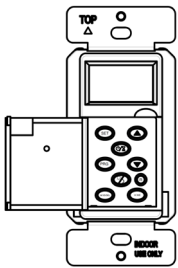


Catalog Number • Numéro(s) de Catalogue • Les Numéros de Catalogue: RTPA24

Country of Origin: Made in China • Pays d'origine : Fabriqué en Chine • País de origen: Hecho en China



RTPA24

SPECIFICATIONS

Circuit Single Pole/3-Way
Voltage 120VAC, 60Hz
Resistive 15 Amps
Tungsten 1200W
Standard Ballast 1200VA
Electronic Ballast/LED 5A (600W)
Motor 1/2HP
Title 24 Compliant Yes
Neutral Wire Required Yes
Tools Needed:
• Insulated Screwdriver
• Wire Strippers

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Circuit unipolaire/3 voies
Tension 120 V c.a., 60 Hz
Résistive 15 A
Tungstène 1 200 W
Ballast de série 1 200 VA
Ballast électronique/DEL 5 A (600 W)
Moteur 1/2 HP
Conforme au Titre 24 Oui
Fil neutre requis Oui
Outils nécessaires :
• Tournevis isolé
• Pincés à dénuder

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Circuit unipolaire/3 voies
Tension 120 V c.a., 60 Hz
Résistive 15 A
Tungstène 1 200 W
Ballast de série 1 200 VA
Ballast électronique/DEL 5 A (600 W)
Moteur 1/2 HP
Conforme au Titre 24 Oui
Fil neutre requis Oui
Outils nécessaires :
• Insulated Screwdriver
• Wire Strippers

FEATURES

- Astronomical feature automatically adjusts dusk to dawn times based on location
- Total of 7 ON, 7 OFF programmable settings
- Manual ON override returns to program settings within 6 hours
- Meets California Title 24 and IECC requirements
- 4 Operating Modes: manual, automatic, random, countdown
- Built in, rechargeable battery backup lasts up to 14 days to store programs in event of power loss
- Automatically adjusts for daylight savings time
- Replaces standard wall switch, 1P/3W installations
- Back-lit LCD screen
- Works with LED, CFL, & Incandescent lighting

INSTALLATION



WARNING:

Disconnect power by turning off the circuit breaker before installing this timer switch or replacing lighting.

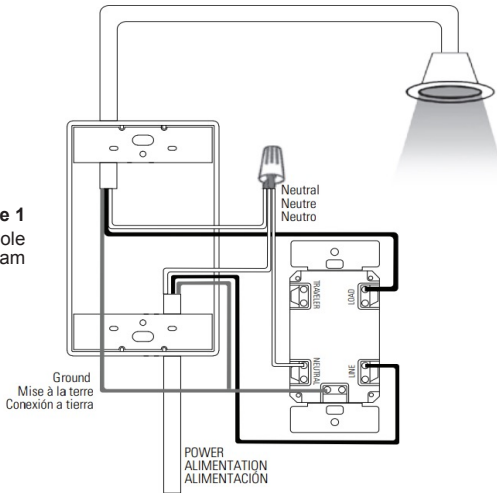
Read, understand, and save these instructions before installing. This device is intended for installation in accordance with the National Electrical Code as well as any local regulations. It is recommended that a qualified electrician performs this installation. Ensure that circuit breaker or fuse(s) are turned off before wiring.

- Use copper wire only
- This timer requires a neutral wire for proper installation

Single-Pole Installation

- Remove existing wall switch from wall box, but do not disconnect the wires.
- Identify and label all wires, then remove existing switch.
- Connect the timer to the wires as shown in Figure 1. Tighten screw terminals to 14-16 in-lbs. Ensure all wire nuts are tightened securely.
 - HOT (Line) wire to the HOT (Line) terminal of the timer
 - LOAD wire to the LOAD terminal of the timer
 - NEUTRAL wire to the Neutral terminal of the timer
 - GROUND wire to GROUND terminal of the timer
- Tuck the wires into the wall box, leaving room for the timer.
- Mount the timer to the wall box using screws provided, install the wall plate, then restore power at circuit breaker.

Figure 1
Single Pole
Wiring Diagram



3-WAY INSTALLATION

- Follow the same steps as outlined in the Single Pole Installation section but reference Figure 2 or 3 below.

Figure 2
3-Way Wiring Diagram
Timer on Load Side

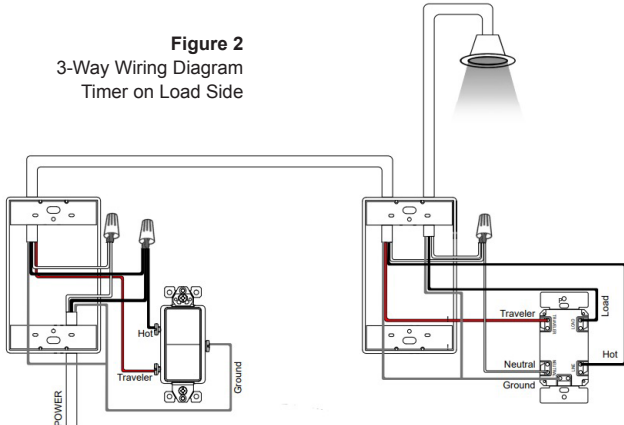
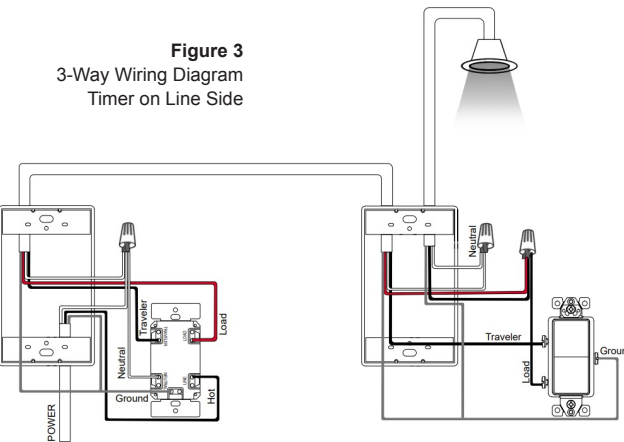


Figure 3
3-Way Wiring Diagram
Timer on Line Side



INITIAL SETUP

Figure 4
Button Layout

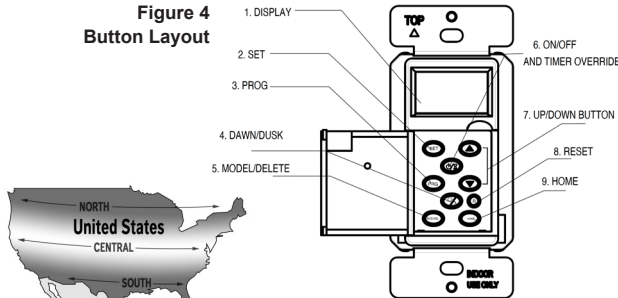


Figure 5
Region Map for
Astronomic Features

Part	Description
1	DISPLAY: easy-to-read digital display
2	SET: : press to set the calendar, clock, region and daylight saving setting
3	PROG: press to set daily on/off times
4	DAWN/DUSK: press to change the default dawn/dusk times
5	MODE/DELETE: press to choose from auto, manual or random modes, when the timer is in program mode, this button deletes program settings
6	ON/OFF AND TIMER OVERRIDE: press to turn load on/off and hold to start the countdown function
7	UP/DOWN BUTTON: press to change selected value
8	RESET: press to reset the timer to return to default settings.
9	HOME: press to return to Home screen

SETTING TIME AND REGION

- Open the faceplate. Gently press RESET (8) to clear all programs and set timer to default settings. Press the SET (2) button to begin setting the timer and calendar. The time "12:00 am" will be flashing. See Figure 6.
- Use the UP/DOWN (7) buttons to set the current time, taking note of the AM/PM on the display. Press SET when the current time is displayed.
- Use the UP/DOWN (7) buttons to select the year then press SET (2).
- Use the UP/DOWN (7) buttons to set the month then press SET (2).
- Use the UP/DOWN (7) buttons to set the day then press SET (2).
- Use the UP/DOWN (7) buttons to set the region zone then press SET (2). The options are: NOR: North, CENT: Central, SOU: South, HAW: Hawaii, PRI: Puerto Rico and MEX: Mexico. See Figure 5.
- Use the UP/DOWN (7) buttons to turn DST (Daylight Savings Time) on/off then press SET (2)

NOTE: In DST ON mode, the timer will automatically adjust backwards and forwards 1 hour for daylight savings.



Figure 6



Figure 7

SETTING THE DAWN/DUSK TIME:

- Press the DAWN/DUSK (4) button to begin setting the dawn/dusk time.
- Use the UP/DOWN (7) buttons to set the dusk time then press DAWN/DUSK (4) button. See Figure 8.
- Use the UP/DOWN (7) buttons to set the dawn time, then press HOME button to exit and return to home screen. See Figure 8.



Figure 8

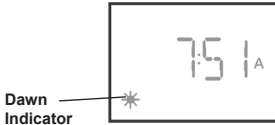


Figure 9

PROGRAMMING

PROGRAMMING ON/OFF TIMES:

- Press the PROGRAM (3) button to set the programming times. The display will show "ON PG 1." See Figure 10.
- Press PROGRAM (3) to scroll through the remaining On/Off programs until you reach an available program. There are 7 On/Off programs total. Press SET (2) when you are on the right program.
- Use the UP/DOWN (7) buttons to set the time, taking note of the AM/PM on the display. See Figure 11.
- Once you have reached the time desired for the On/Off action, press SET (2) again to set the day(s).
- Use the UP/DOWN (7) buttons to scroll the days of the week, choose one of the options:
 - MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU (Default)
 - MO, TU, WE, TH, FR
 - MO through SU: Individual days
 - SA, SU
- Press HOME (9) button to save and exit

NOTE: During the setting progress, the length of time that you stop operating should not exceed 6 seconds, otherwise the setting will fail and screen will return to the original state.

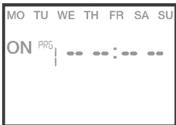


Figure 10



Figure 11

ASTRONOMICAL FEATURE PROGRAMMING (DUSK/DAWN):

NOTE: Prior to using the astronomic feature, be sure to set the correct DUSK/DAWN times. Then follow instructions below to add/use feature within a programmed setting.

- Press the PROGRAM (3) button to set the programming times in which the load will shut on/off. The display will show "ON PRG 1".
- Press PROGRAM (3) to scroll through the remaining On/Off programs until you reach an available program. Press SET (2) when you are on the program you want to set.
- Press the DUSK/DAWN (4) button to display the dusk time. (Or press a second time to display the dawn time that was previously setup). Take note of the dusk/dawn indicators as seen in Figures 8 and 9.
- Press SET (2) again to then set the days for this program.
- Use the UP/DOWN (7) buttons to scroll the days of the week and choose one of the available options. Press HOME (9) button to save and exit.

OTHER PROGRAMMING:

- REVIEWING PROGRAMS**
 - Press the PROGRAM (3) button to scroll through existing On/Off programs that have already been setup.
- DELETING PROGRAMS**
 - Press the PROGRAM (3) button to scroll to the program you want to delete and press the MODE/DELETE (5) button. The screen will show the program has been deleted. See Figure 12.
- SETTING TO RANDOM MODE (RND – will vary the On/Off times of the lighting within 30 minutes of the programmed settings)**
 - To turn on random mode, press MODE/DELETE (5) until RND is displayed on the screen. To turn off, press MODE/DELETE (5) until AUTO or MANU mode is shown on the screen. See Figure 13.
 - A program with a set time must already be setup in order for this feature to work.



Figure 12



Figure 13

OPERATION

OPERATING MODES: 3 available timer modes (optional)

Press the MODE/DELETE(5) button to cycle through the available modes below:

- Automatic (AUTO) –** Timer will operate automatically at the programmed On/Off times.
- Manual (MANU) –** Timer is in manual mode and the load can only be turned On/Off by pressing the ON/OFF (6) button
- Random (RND) –** Timer will operate automatically at the programmed times, but adds a level of security by randomly turning the load On/Off within 30 minutes of these programmed times.

MANUAL OVERRIDE (When in AUTO Mode):

- Press the ON/OFF (6) button to manually turn the load On or Off
 - Manual ON Override:** device will return to programmed settings in 6 hours if no further action taken
 - Manual OFF Override:** timer will return to programmed settings at next automatic ON sequence if no further action is taken

COUNTDOWN MODE:

- Press and hold the ON/OFF (6) button for 3 seconds to enter countdown mode.
- Use the UP/DOWN (7) buttons to select the desired countdown time (default is 1 hour). See Figure 14
- Stop on the desired countdown time, then wait 10 seconds and the time displayed will stop flashing. The timer is now counting down and the load will turn off once the time has run out. The countdown time selected will become the new default setting.

NOTE: During the countdown, hold the ON/OFF(6) buttons for 3 seconds to cancel.

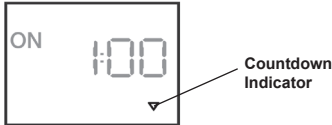


Figure 14

TROUBLESHOOTING

- Timer is not working properly, lights are flickering, or 3-way switch not working:
 - Load has a bad connection, check wiring
 - Wires in wall box not secured firmly with terminals of timer switch
 - Poor or missing neutral connection
- Lights are ON all day, or program schedule turns ON but does not turn OFF:
 - Check the clock time to ensure the AM/PM setting is correct
 - Check the scheduled OFF program to make sure all day is selected
- Timer does not switch ON/OFF but the display looks normal:
 - Timer is set to manual (MANU) mode. Press the MODE(5) button to set to automatic (AUTO) mode.
- Timer exists programming sequence and returns to home screen
 - If no action is taken for approximately 6 or more seconds, the timer will return to the main display. Ensure that all directions are read and understood prior to programming so timer can be setup without a large gap in button press timing.

CARACTÉRISTIQUES

- Fonction astronomique qui ajuste automatiquement les heures nocturnes en fonction de l'emplacement
- Au total, 7 réglages de marche et 7 réglages d'arrêt programmables
- Désactivation manuelle de la mise sous tension pour retourner aux réglages du programme dans les 6 heures
- Conforme au Titre 24 de la Californie et aux exigences de l'IECC
- 4 modes de fonctionnement : manuel, automatique, aléatoire, compte à rebours
- Batterie de secours intégrée et rechargeable, qui dure jusqu'à 14 jours pour stocker les programmes en cas de panne de courant
- Ajustement automatique à l'heure avancée
- Remplace l'interrupteur mural standard, installation 1P/3W
- Écran ACL rétroéclairé
- Compatible avec les lampes à DEL, fluorescentes compactes et à incandescence

INSTALLATION



AVERTISSEMENT :

Coupez l'alimentation en éteignant le disjoncteur avant d'installer cet interrupteur de minuterie ou de remplacer l'éclairage.

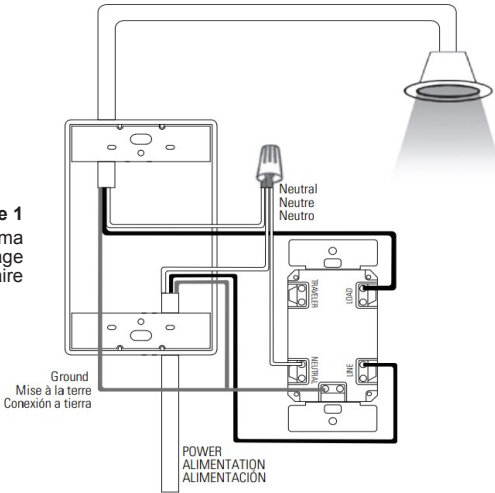
Lisez, comprenez et conservez ces instructions avant l'installation. Cet appareil est destiné à être installé conformément au Code national de l'électricité ainsi qu'à toute réglementation locale. Il est recommandé qu'un électricien qualifié effectue cette installation. Assurez-vous que le disjoncteur ou les fusibles sont éteints avant d'effectuer le câblage.

- Utiliser uniquement des fils de cuivre
- Cette minuterie exige un fil neutre pour une installation adéquate.

Installation unipolaire

- Retirez l'interrupteur mural existant de la boîte mural, mais ne débranchez pas les fils.
- Identifiez et étiquetez tous les fils, puis enlevez l'interrupteur existant.
- Connectez la minuterie aux fils comme le montre la Figure 1. Serrez toutes les bornes à vis au couple de 1,6 à 1,8 Nm (14 à 16 po-lb). Assurez-vous que tous les connecteurs sont bien serrés.
- Fil SOUS TENSION (ligne) à la borne SOUS TENSION (ligne) de la minuterie
- Fil CHARGE à la borne CHARGE de la minuterie
- Fil NEUTRE à la borne NEUTRE de la minuterie
- Fil de MISE À LA TERRE à la borne de MISE À LA TERRE de la minuterie
- Insérez les fils dans la boîte murale en laissant de la place à la minuterie.
- Fixez la minuterie à la boîte murale à l'aide des vis fournies, installez la plaque murale, puis rétablissez l'alimentation au disjoncteur.

Figure 1
Schéma de câblage unipolaire



INSTALLATION À 3 VOIES

- Suivez les mêmes étapes que celles décrites à la section sur l'installation unipolaire, mais consultez la Figure 2 ou 3 ci-dessous.

Figure 2
Schéma de câblage à 3 voies, minuterie côté charge

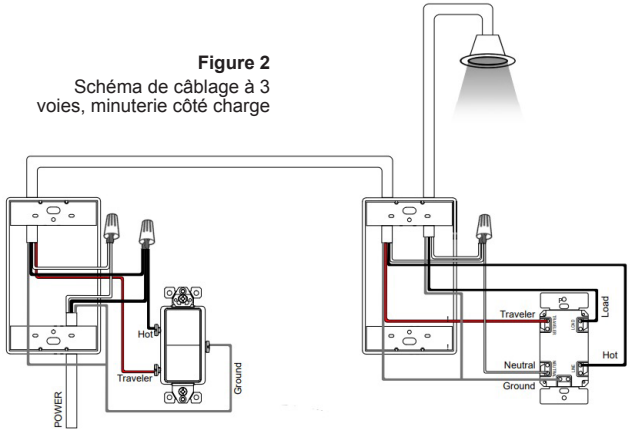
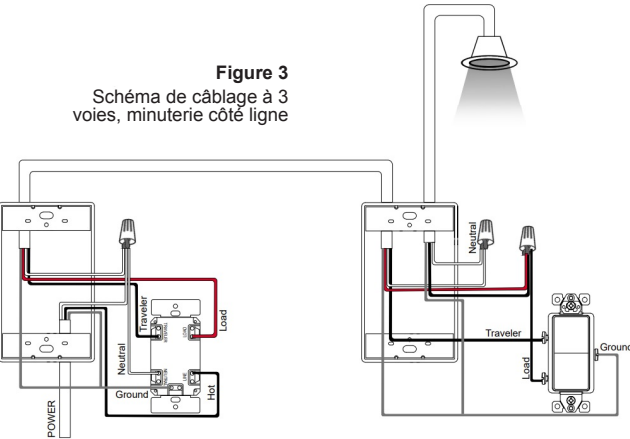
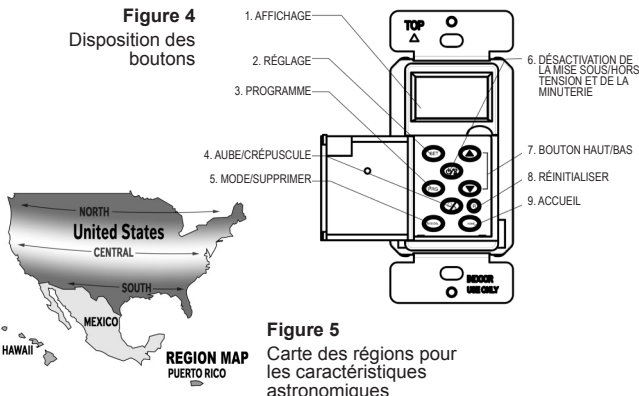


Figure 3
Schéma de câblage à 3 voies, minuterie côté ligne



CONFIGURATION INITIALE

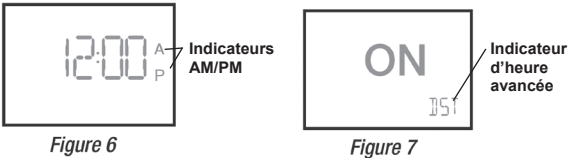


Part	Description
1	AFFICHAGE : affichage numérique facile à lire
2	RÉGLAGE : appuyer dessus pour régler le calendrier, l'horloge, la région et l'heure avancée
3	PROGRAMME : appuyer dessus pour régler les heures de marche/arrêt quotidiennes
4	AUBE/CRÉPUSCULE : appuyer dessus pour modifier les heures nocturnes par défaut
5	MODE/SUPPRIMER : appuyer dessus pour choisir entre les modes automatique, manuel ou aléatoire, lorsque la minuterie est en mode programme, ce bouton supprime les paramètres du programme
6	DÉSACTIVATION DE LA MISE SOUS/HORS TENSION ET DE LA MINUTERIE : appuyer dessus pour mettre la charge sous/hors tension et maintenir le bouton enfoncé pour démarrer la fonction de compte à rebours
7	BOUTON HAUT/BAS : appuyer dessus pour modifier la valeur sélectionnée
8	RÉINITIALISER : appuyer dessus pour réinitialiser la minuterie aux réglages par défaut
9	ACCUEIL : appuyer dessus pour revenir à l'écran d'accueil

RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA RÉGION

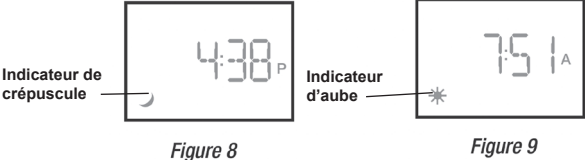
- Ouvrez la plaque frontale. Appuyez doucement sur RÉINITIALISER (8) pour effacer tous les programmes et régler la minuterie sur les réglages par défaut. Appuyez sur le bouton RÉGLAGE (2) pour commencer à régler la minuterie et le calendrier. L'heure « 12:00 am » clignote. Voir la Figure 6.
- Utilisez les boutons HAUT/BAS (7) pour régler l'heure actuelle, en prenant note des indications AM/PM sur l'affichage. Appuyez sur RÉGLAGE lorsque l'heure actuelle est affichée.
- Utilisez les boutons HAUT/BAS (7) pour sélectionner l'année, puis appuyez sur RÉGLAGE (2).
- Utilisez les boutons HAUT/BAS (7) pour régler le mois, puis appuyez sur RÉGLAGE (2).
- Utilisez les boutons HAUT/BAS (7) pour régler le jour, puis appuyez sur RÉGLAGE (2).
- Utilisez les boutons HAUT/BAS (7) pour régler la région, puis appuyez sur RÉGLAGE (2). Les options sont les suivantes : NOR : Nord, CENT : Centre, SOU : Sud, HAW : Hawaï, PRI : Porto Rico et MEX : Mexique. Voir la Figure 5.
- Utilisez les boutons HAUT/BAS (7) pour activer/désactiver l'heure avancée (HA), puis appuyez sur RÉGLAGE (2).

REMARQUE : En mode d'heure avancée, la minuterie recule et avance automatiquement d'une heure pour l'heure avancée.



RÉGLAGE DES HEURES NOCTURNES :

- Appuyez sur le bouton AUBE/CRÉPUSCULE (4) pour commencer à régler les heures nocturnes.
- Utilisez les boutons HAUT/BAS (7) pour régler l'heure du crépuscule, puis appuyez sur le bouton AUBE/CRÉPUSCULE (4). Voir la Figure 8.
- Utilisez les boutons HAUT/BAS (7) pour régler l'heure de l'aube, puis appuyez sur le bouton ACCUEIL pour quitter et revenir à l'écran d'accueil. Voir la Figure 8.



PROGRAMMATION

PROGRAMMATION DES HEURES DE MARCHÉ/ARRÊT :

- Appuyez sur le bouton PROGRAMME (3) pour régler les heures de programmation. L'affichage indique « PG MARCHÉ 1 ». Voir la Figure 10.
 - Appuyez sur le bouton PROGRAMME (3) pour parcourir les autres programmes de marche/arrêt jusqu'à ce que vous atteigniez un programme disponible. Il y a au total sept programmes de marche/arrêt. Appuyez sur RÉGLAGE (2) lorsque vous êtes sur le bon programme.
 - Utilisez les boutons HAUT/BAS (7) pour régler l'heure, en prenant note des indications AM/PM sur l'affichage. Voir la Figure 11.
 - Une fois que vous avez atteint l'heure souhaitée pour l'action de marche/arrêt, appuyez de nouveau sur RÉGLAGE (2) pour régler le(s) jour(s).
 - Utilisez les boutons HAUT/BAS (7) pour faire défiler les jours de la semaine et choisissez l'une des options suivantes :
 - LU, MA, ME, JE, VE, SA, DI (par défaut)
 - LU, MA, ME, JE, VE
 - LU au DI : jours individuels
 - SA, DI
 - Appuyez sur le bouton ACCUEIL (9) pour enregistrer et quitter.
- REMARQUE** : Tout au long du réglage, les pauses entre chaque opération ne devraient pas dépasser 6 secondes, sinon le réglage échouera et l'écran reviendra à l'état d'origine.



PROGRAMMATION DE LA CARACTÉRISTIQUE ASTRONOMIQUE (AUBE/CRÉPUSCULE) :

REMARQUE : Avant d'utiliser la fonction astronomique, assurez-vous de régler les heures nocturnes appropriées. Suivez ensuite les instructions ci-dessous pour ajouter ou utiliser la fonction dans un réglage programmé.

- Appuyez sur le bouton PROGRAMME (3) pour régler les heures de programmation pendant lesquelles la charge s'allumera ou s'éteindra. L'affichage indique « PRG MARCHÉ 1 ».
- Appuyez sur le bouton PROGRAMME (3) pour parcourir les autres programmes de marche/arrêt jusqu'à ce que vous atteigniez un programme. Appuyez sur RÉGLAGE (2) lorsque vous êtes sur le programme que vous voulez régler.
- Appuyez sur le bouton AUBE/CRÉPUSCULE (4) pour afficher l'heure du crépuscule (ou appuyez une deuxième fois pour afficher l'heure de l'aube qui a été configurée précédemment). Prenez note des indicateurs Aube/ Crépuscule comme le montrent les Figures 8 et 9.
- Appuyez de nouveau sur RÉGLAGE (2) pour régler les jours de ce programme.
- Utilisez les boutons HAUT/BAS (7) pour faire défiler les jours de la semaine et choisissez l'une des options disponibles. Appuyez sur le bouton ACCUEIL (9) pour enregistrer et quitter.

AUTRE PROGRAMMATION :

- EXAMEN DES PROGRAMMES
 - Appuyez sur le bouton PROGRAMME (3) pour faire défiler les programmes de marche/arrêt existants qui ont déjà été configurés.
- SUPPRESSION DES PROGRAMMES
 - Appuyez sur le bouton PROGRAMME (3) pour faire défiler jusqu'à un programme que vous souhaitez supprimer, puis appuyez sur le bouton MODE/SUPPRIMER (5). L'écran indiquera que le programme a été supprimé. Voir la Figure 12.
- RÉGLAGE EN MODE ALÉATOIRE (ALÉA – varie les heures de marche/arrêt de l'éclairage dans les 30 minutes suivant les réglages programmés)
 - Pour activer le mode aléatoire, appuyez sur MODE/SUPPRIMER (5) jusqu'à ce que l'indication ALÉA s'affiche à l'écran. Pour le désactiver, appuyez sur MODE/SUPPRIMER (5) jusqu'à ce que le mode AUTO ou MANU s'affiche à l'écran. Voir la Figure 13.
 - Un programme dont l'heure est réglée doit déjà être configuré pour que cette fonction fonctionne.



FONCTIONNEMENT

MODES DE FONCTIONNEMENT : trois modes de minuterie disponibles (en option)

Appuyez sur le bouton MODE/SUPPRIMER (5) pour parcourir les modes disponibles ci-dessous :

- Automatique (AUTO) – la minuterie fonctionne automatiquement aux heures de marche/arrêt programmées.
- Manuel (MANU) – la minuterie est en mode manuel et la charge ne peut être activée/désactivée qu'en appuyant sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT (6).
- Aléatoire (ALÉA) – la minuterie fonctionne automatiquement aux heures programmées, mais ajoute un niveau de sécurité en allumant/éteignant la charge au hasard dans les 30 minutes suivant ces heures programmées.

DÉSACTIVATION MANUELLE (en mode AUTO) :

- Appuyez sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT (6) pour allumer ou éteindre manuellement la charge.
 - Désactivation manuelle de la mise sous tension** : l'appareil reviendra aux réglages programmés dans 6 heures si aucune autre action n'est effectuée.
 - Désactivation manuelle de la mise hors tension** : la minuterie sous tension automatique si aucune autre action n'est effectuée.

MODE COMPTE À REBOURS :

- Appuyez sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT (6) et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour passer en mode compte à rebours.
- Utilisez les boutons HAUT/BAS (7) pour sélectionner la durée du compte à rebours souhaitée (la valeur par défaut est 1 heure). Voir la Figure 14
- Arrêtez-vous à l'heure du compte à rebours souhaitée, puis attendez 10 secondes et le temps affiché cessera de clignoter. La minuterie compte maintenant à rebours et la charge s'éteindra une fois le temps écoulé. Le compte à rebours sélectionné deviendra le nouveau paramètre par défaut.

REMARQUE : Pendant le compte à rebours, maintenez les boutons MARCHÉ/ARRÊT(6) enfoncés pendant 3 secondes pour annuler.

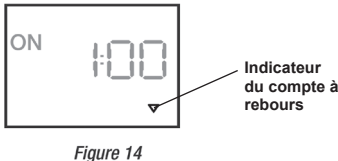


Figure 14

DÉPANNAGE

- La minuterie ne fonctionne pas correctement, les lumières clignotent ou l'interrupteur à 3 voies ne fonctionne pas :
 - La charge a une mauvaise connexion; vérifiez le câblage.
 - Les fils de la boîte murale ne sont pas solidement fixés aux bornes de l'interrupteur de minuterie.
 - La connexion neutre est mauvaise ou manquante.
- Les lumières sont allumées toute la journée ou l'horaire du programme s'allume, mais ne s'éteint pas :
 - Vérifiez l'heure de l'horloge pour vous assurer que le réglage AM/PM est correct.
 - Vérifiez le programme d'arrêt prévu pour vous assurer que toute la journée est sélectionnée.
- La minuterie ne s'allume pas ou ne s'éteint pas, mais l'affichage semble normal :
 - La minuterie est réglée en mode manuel (MANU). Appuyez sur le bouton MODE (5) pour passer au mode automatique (AUTO).
- La minuterie quitte la séquence de programmation et retourne à l'écran d'accueil.
 - Si aucune action n'est effectuée pendant environ 6 secondes ou plus, la minuterie retournera à l'affichage principal. Assurez-vous que toutes les directives sont lues et comprises avant la programmation, afin de pouvoir configurer la minuterie sans grand écart de temps entre chaque appui du bouton.

INSTRUCCIONES EN ESPAÑOL

CARACTERÍSTICAS

- La función astronómica ajusta automáticamente las horas del anochecer al amanecer en función de la ubicación.
- Un total de 7 ajustes programables encendido y 7 de apagado.
- La anulación manual de encendido vuelve a los ajustes del programa dentro de las 6 horas.
- Cumple con los requisitos del Código 24 de California y del Código Internacional de Conservación de Energía (IECC).
- Cuatro modos de funcionamiento: manual, automático, aleatorio, cuenta regresiva.
- Batería integrada recargable, con reserva para hasta 14 días para almacenar programas en caso de corte del suministro eléctrico.
- Se ajusta automáticamente al horario de verano.
- Sustituye al interruptor de pared estándar, instalaciones 1 P/3 W.
- Pantalla LCD retroiluminada.
- Funciona con iluminación LED, CFL e incandescente.

INSTALACIÓN



ADVERTENCIA:

Antes de instalar este interruptor con temporizador o de cambiar la iluminación, apague el disyuntor para desconectar la corriente.

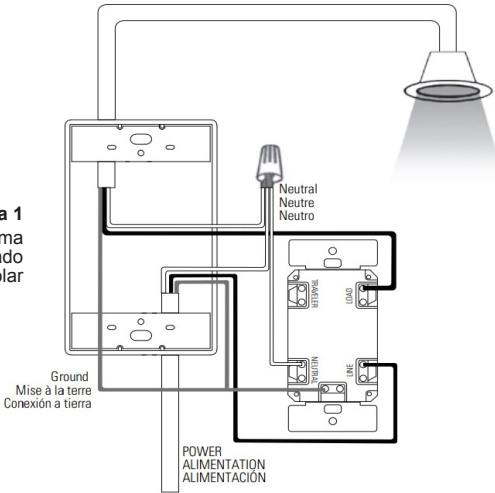
Lea atentamente y guarde estas instrucciones antes de realizar la instalación. Este dispositivo está diseñado para instalarlo de acuerdo con el Código Eléctrico Nacional y con cualquier normativa local. Se recomienda que un electricista calificado realice esta instalación. Asegúrese de que el disyuntor o los fusibles estén desconectados antes de proceder a trabajar con el cableado.

- Use únicamente cable de cobre.
- Este temporizador requiere un cable neutro para instalarlo correctamente.

Instalación unipolar

1. Retire el interruptor de pared existente de la caja de pared, pero no desconecte los cables.
2. Identifique y etiquete todos los cables, luego retire el interruptor existente.
3. Conecte el temporizador a los cables, como se muestra en la Figura 1. Ajuste los terminales de tornillo a 14-16 in-lb. Asegúrese de que todos los empalmes para cables estén bien ajustados.
 - Cable VIVO (línea) al terminal VIVO (línea) del temporizador
 - Cable de CARGA al terminal de CARGA del temporizador
 - Cable NEUTRO al terminal NEUTRO del temporizador
 - Cable a TIERRA al terminal a TIERRA del temporizador
4. Introduzca los cables en la caja de pared y deje espacio para el temporizador.
5. Monte el temporizador en la caja de pared con los tornillos suministrados, instale la placa de pared y, a continuación, restablezca la alimentación en el disyuntor.

Figura 1
Diagrama del cableado unipolar



INSTALACIÓN DE 3 VÍAS

1. Siga los mismos pasos que se indican en la sección "Instalación unipolar", pero consulte las Figuras 2 o 3 a continuación.

Figura 2
Diagrama del cableado de 3 vías, temporizador en el lado de carga

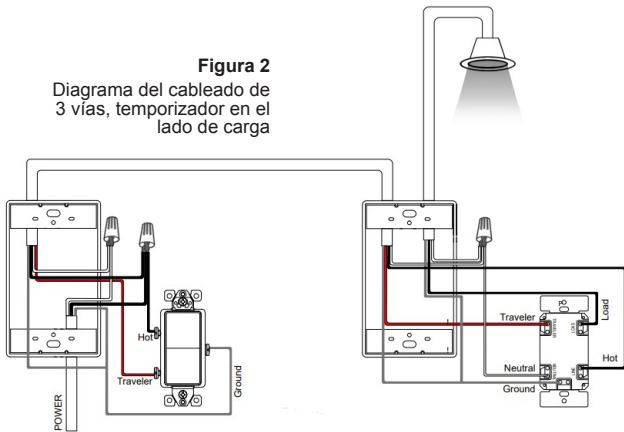
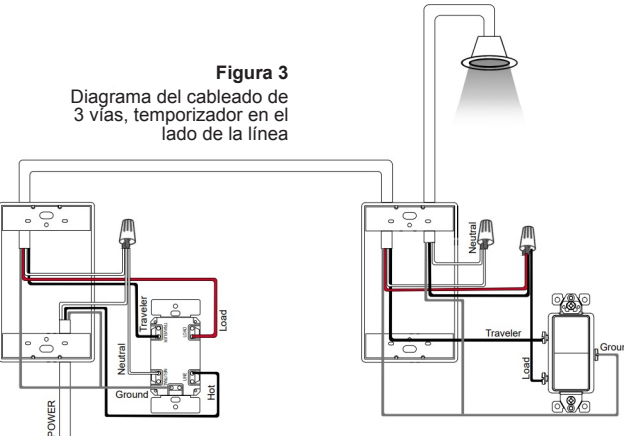
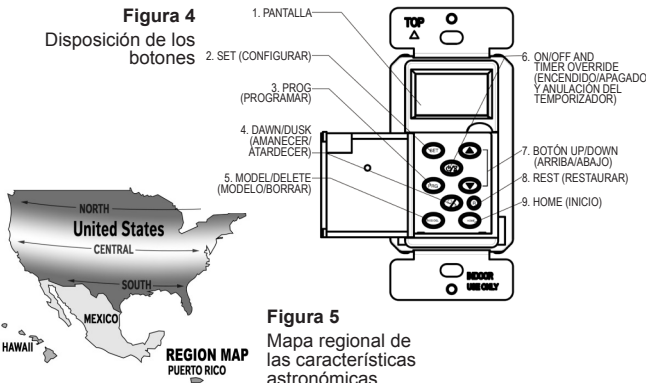


Figura 3
Diagrama del cableado de 3 vías, temporizador en el lado de la línea



CONFIGURACIÓN INICIAL



Pieza	Descripción
1	PANTALLA: pantalla digital de fácil lectura.
2	SET (Configurar): pulse para ajustar el calendario, el reloj, la región y el horario de verano.
3	PROG (Programar): pulse para programar las horas de encendido/apagado diarias.
4	DAWN/DUSK (Amanecer/atardecer): pulse para cambiar las horas predeterminadas de amanecer/atardecer.
5	5 MODEL/DELETE (Modelo/borrar): pulse para elegir entre los modos automático, manual o aleatorio; cuando el temporizador está en modo Prog (Programar), este botón borra los ajustes del programa.
6	ON/OFF AND TIMER OVERRIDE (Encendido/apagado y anulación del temporizador): pulse para encender/apagar la carga y mantenga pulsado para iniciar la función de cuenta regresiva.
7	BOTÓN UP/DOWN (Arriba/abajo): pulse para cambiar el valor seleccionado.
8	RESET (Restaurar): pulse para reiniciar el temporizador y volver a la configuración predeterminada.
9	HOME (Inicio): pulse para volver a la pantalla de inicio.

CONFIGURACIÓN DE HORA Y REGIÓN

1. Abra la placa frontal. Pulse suavemente RESET (Restaurar) (8) para borrar todos los programas y ajustar el temporizador a la configuración predeterminada. Pulse el botón SET (Configurar) (2) para iniciar el ajuste del temporizador y del calendario. La hora "12:00 am" parpadeará. Vea la Figura 6.
2. Utilice los botones UP/DOWN (Arriba/abajo) (7) para ajustar la hora actual, teniendo en cuenta la indicación de AM/PM en la pantalla. Pulse SET (Configurar) (2) cuando vea la hora actual.
3. Utilice los botones UP/DOWN (Arriba/abajo) (7) para seleccionar el año y, luego, pulse SET (Configurar) (2).
4. Utilice los botones UP/DOWN (Arriba/abajo) (7) para fijar el mes y, luego, pulse SET (Configurar) (2).
5. Utilice los botones UP/DOWN (Arriba/abajo) (7) para fijar el día y, luego, pulse SET (Configurar) (2).
6. Utilice los botones UP/DOWN (Arriba/abajo) (7) para fijar la región y, luego, pulse SET (Configurar) (2). Las opciones son las siguientes: NOR para Norte, CENT para Centro, SOU para Sur, HAW para Hawái, PRI para Puerto Rico y MEX para México. Vea la Figura 5.
7. Utilice los botones UP/DOWN (Arriba/abajo) (7) para activar o desactivar el horario de verano (DST), luego pulse SET (Configurar) (2).

NOTA: Con el modo DST encendido, el temporizador se ajustará automáticamente hacia atrás y hacia adelante 1 hora por el horario de verano.



Figura 6



Figura 7

RÉGLAGE DES HEURES NOCTURNES :

1. Appuyez sur le bouton AUBE/CRÉPUSCULE (4) pour commencer à régler les heures nocturnes.
2. Utilisez les boutons HAUT/BAS (7) pour régler l'heure du crépuscule, puis appuyez sur le bouton AUBE/CRÉPUSCULE (4). Voir la Figure 8.
3. Utilisez les boutons HAUT/BAS (7) pour régler l'heure de l'aube, puis appuyez sur le bouton ACCUEIL pour quitter et revenir à l'écran d'accueil. Voir la Figure 8.



Figura 8



Figura 9

PROGRAMACIÓN

PROGRAMACIÓN DE LAS HORAS DE ENCENDIDO Y APAGADO:

1. Pulse el botón PROGRAM (Programar) (3) para ajustar las horas de programación. La pantalla mostrará "ON PG 1" (Programa 1 encendido). Vea la Figura 10.
2. Pulse PROGRAM (Programar) (3) para desplazarse por el resto de los programas de encendido/apagado hasta llegar a un programa disponible. Hay 7 programas de encendido/apagado en total. Pulse SET (Configurar) (2) cuando esté en el programa adecuado.
3. Utilice los botones UP/DOWN (Arriba/abajo) (7) para ajustar la hora, teniendo en cuenta la indicación de AM/PM en la pantalla. Vea la Figura 11.
4. Una vez alcanzada la hora deseada para la acción de encendido/apagado, pulse de nuevo SET (Configurar) (2) para fijar los días.
5. Utilice los botones UP/DOWN (Arriba/abajo) (7) para desplazarse por los días de la semana y elija una de las opciones:
 - "MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU" (lun., mar., mié., jue., vie., sáb., dom.) (por defecto)
 - "MO, TU, WE, TH, FR" (lun., mar., mié., jue., vie.)
 - "MO through SU" (de lun. a dom.): días sueltos
 - "SA, SU" (sáb., dom.)
6. Pulse el botón HOME (Inicio) (9) para guardar y salir.

NOTA: Durante el proceso de configuración, el tiempo que deje de usar el dispositivo no debe superar los 6 segundos; de lo contrario, la configuración no se realizará y la pantalla volverá a su estado original.

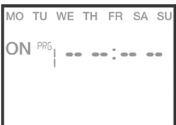


Figura 10



Figura 11

PROGRAMACIÓN DE FUNCIONES ASTRONÓMICAS (ANOCHECER/ AMANECER:

NOTA: Antes de utilizar la función astronómica, asegúrese de ajustar las horas del anochecer y del amanecer. Luego, siga las instrucciones que se presentan a continuación para añadir o utilizar una función dentro de un ajuste programado.

1. Pulse el botón PROGRAM (Programar) (3) para establecer las horas de programación en los que la carga se encenderá/apagará. La pantalla mostrará "ON PRG 1" (Programa 1 encendido).
2. Pulse PROGRAM (Programar) (3) para desplazarse por el resto de los programas de encendido/apagado hasta llegar a un programa disponible. Pulse SET (Configurar) (2) cuando esté en el programa que desea establecer.
3. Pulse el botón DAWN/DUSK (Amanecer/atardecer) (4) para visualizar la hora del anochecer (o pulse una segunda vez para mostrar la hora del amanecer que se configuró anteriormente). Fíjese en los indicadores de anochecer/amanecer que aparecen en las Figuras 8 y 9.
4. Pulse SET (Configurar) (2) de nuevo para establecer los días de este programa.
5. Utilice los botones UP/DOWN (Arriba/abajo) (7) para desplazarse por los días de la semana y elija una de las opciones disponibles. Pulse el botón HOME (Inicio) (9) para guardar y salir.

OTRA PROGRAMACIÓN:

1. REVISIÓN DE PROGRAMAS
 - Pulse el botón PROGRAM (Programar) (3) para desplazarse por los programas de encendido/apagado ya configurados.
2. BORRADO DE PROGRAMAS
 - Pulse el botón PROGRAM (Programar) (3) para desplazarse hasta el programa que desea borrar y pulse el botón MODEL/DELETE (Modelo/borrar) (5). La pantalla mostrará que el programa fue borrado. Vea la Figura 12
3. AJUSTE EN MODO ALEATORIO: RND (Aleatorio) variará las horas de encendido/apagado de la iluminación dentro de los 30 minutos de los ajustes programados.
 - Para activar el modo aleatorio, pulse MODEL/DELETE (Modelo/borrar) (5) hasta que se muestre RND (Aleatorio) en la pantalla. Para apagar, pulse MODEL/DELETE (Modelo/borrar) (5) hasta que aparezca en pantalla el modo AUTO (Automático) o MANU (Manual). Vea la Figura 13.

- Para que esta característica funcione, ya debe estar configurado un programa con una hora establecida.



Figura 12



Figura 13

FUNCIONAMIENTO

MODOS DE FUNCIONAMIENTO: trois tres modos disponibles del temporizador (opcional)

Pulse el botón MODEL/DELETE (Modelo/borrar) (5) para navegar por los siguientes modos disponibles:

1. Automático (AUTO): el temporizador funcionará automáticamente según las horas programadas de encendido/apagado.
2. Manual (MANU): el temporizador está en modo manual y la carga solo puede encenderse/apagarse pulsando el botón ON/OFF (Encendido/apagado) (6).
3. Aleatorio (RND): el temporizador funcionará automáticamente en las horas programadas, pero se añade un nivel de seguridad al encender/apagar la carga aleatoriamente dentro de los 30 minutos siguientes a estas horas programadas.

ANULACIÓN MANUAL (en modo AUTO):

1. Pulse el botón ON/OFF (Encendido/apagado) (6) para encender o apagar manualmente la carga.
 - **Anulación manual del encendido:** el dispositivo volverá a los ajustes programados en 6 horas si no se realiza ninguna otra acción.
 - **Apagado manual:** el temporizador volverá a los ajustes programados en la siguiente secuencia de encendido automático si no se realiza ninguna acción.

MODO DE CUENTA REGRESIVA:

1. Mantenga pulsado el botón ON/OFF (Encendido/apagado) (6) durante 3 segundos para acceder al modo de cuenta regresiva.
2. Utilice los botones UP/DOWN (Arriba/abajo) (7) para seleccionar el tiempo de cuenta regresiva deseado (por defecto es 1 hora). Vea la Figura 14.
3. Deténgase en el tiempo de cuenta regresiva deseado, espere 10 segundos y el tiempo mostrado dejará de parpadear. El temporizador inicia la cuenta regresiva y la carga se apagará una vez transcurrido el tiempo. El tiempo de cuenta regresiva seleccionado se convertirá en el nuevo ajuste por defecto.

NOTA: Durante la cuenta regresiva, mantenga pulsados el botón ON/OFF (Encendido/apagado) (6) durante 3 segundos para cancelarla.

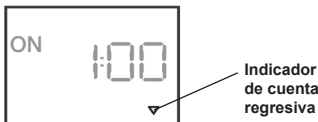


Figura 14

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. El temporizador no funciona correctamente, las luces parpadean o el interruptor de 3 vías no funciona:
 - La carga tiene una mala conexión, inspeccione el cableado.
 - Los cables de la caja de pared no están firmemente sujetos a los terminales del interruptor con temporizador.
 - La conexión neutra es deficiente o inexistente.
2. Las luces están encendidas todo el día o la programación se enciende, pero no se apaga:
 - Compruebe la hora del reloj para asegurarse de que el ajuste de AM/PM sea correcto.
 - Compruebe la programación de apagado programado para verificar si está seleccionado todo el día.
3. El temporizador no se enciende o apaga, pero la pantalla parece normal:
 - El temporizador está en modo manual (MANU). Pulse el botón MODE (Modo) (5) para ajustar el modo automático (AUTO).
4. El temporizador sale de la secuencia de programación y vuelve a la pantalla de inicio:
 - Si no se realiza ninguna acción durante aproximadamente 6 segundos o más, el temporizador volverá a la pantalla principal. Asegúrese de leer atentamente todas las instrucciones antes de realizar la programación para poder configurar el temporizador sin demorarse mucho en pulsar los botones.

LIMITED ONE YEAR WARRANTY

Legrand will remedy any defect in workmanship or material in Legrand products which may develop under proper and normal use within one years from date of purchase by a consumer:
(1) by repair or replacement, or, at Legrand's option, (2) by return of an amount equal to consumer's purchase price. Such remedy is IN LIEU OF ANY AND ALL EXPRESSED OR IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Such remedy by Legrand does not include or cover cost of labor for removal or reinstallation of the product. ALL OTHER FURTHER ELEMENTS OF DAMAGE (INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES) FOR BREACH OF ANY AND ALL EXPRESSED OR IMPLIED WARRANTIES INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE EXCLUDED HEREBY. (Some states do not allow disclaimers or exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above disclaimer and limitation or exclusion may not apply to you.) ANY IMPLIED WARRANTIES INCLUDING WHERE REQUIRED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE SHALL BE LIMITED TO THE one YEAR PERIOD SET FORTH ABOVE. (Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.)
To ensure safety, all repairs to Legrand products must be made by Legrand, or under its specific direction. Procedure to obtain performance of any warranty obligation is as follows: (1) Contact Legrand, Syracuse, New York 13221, for instructions concerning return or repair; (2) return the product to Legrand, postage paid, with your name and address and a written description of the installation or use of the Legrand product, and the observed defects or failure to operate, or other claimed basis for dissatisfaction. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

GARANTIE LIMITÉE DE UNE ANNÉE

Legrand remédiera à tout défaut de fabrication ou matériel des produits Legrand qui peuvent survenir dans le cadre d'une utilisation correcte et normale dans les une année de la date d'achat par un consommateur :
(1) par la réparation ou le remplacement, ou, au choix de Legrand, (2) le remboursement d'un montant équivalent au prix d'achat du consommateur. Ledit recours REMPLACE TOUTES LES GARANTIES EXPLICITES OU IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À SATISFAIRE UNE FONCTION PARTICULIÈRE. Ledit recours par Legrand n'inclut pas ni ne couvre le coût de la main-d'œuvre pour le démontage ou la réinstallation du produit. TOUTS AUTRES DOMMAGES (DIRECTS OU INDIRECTS) EN CAS DE VIOLATION DE TOUTE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'APTITUDE À SATISFAIRE UNE FONCTION PARTICULIERE SONT EXCLUS PAR LES PRÉSENTES. (Certains États n'autorisent pas les dénégations de responsabilité, les exclusions ou la limitation des dommages directs ou indirects, il se peut donc que la dénégaion de responsabilité et la limitation ou l'exclusion ci-dessus ne s'appliquent pas à vous.) TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER DOIT ÊTRE LIMITÉE À LA PÉRIODE DE UNE ANNÉE ÉTABLIE CI-DESSUS. (Certains États n'autorisent pas les limitations de durée d'une garantie implicite; les limitations ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer à vous.)
Pour assurer la sécurité, toutes les réparations des produits Legrand doivent être effectuées par Legrand ou sous sa direction spécifique. Voici la marche à suivre pour obtenir l'exécution de toute obligation de garantie : (1) Communiquer avec Legrand, Syracuse, New York, 13221, pour obtenir des directives concernant le remboursement ou la réparation; (2) retourner le produit à Legrand, par un envoi en port payé, en indiquant votre nom et votre adresse ainsi qu'une description écrite de l'installation ou de l'utilisation du produit Legrand, et indiquer les défauts ou la défaillance de fonctionnement constatés ou tout autre motif d'insatisfaction. Cette garantie vous donne des droits légaux particuliers, mais vous pouvez également avoir d'autres droits, selon l'État où vous résidez.

GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO

Durante un plazo de un año a partir de la fecha de compra del consumidor, Legrand compensará cualquier defecto de fabricación o material en los productos Legrand que se detecte a través de un uso adecuado y normal:
(1) con reparación/reemplazo o, a opción de Legrand, (2) con devolución de una cantidad equivalente al precio de compra del consumidor. Este recurso SUSTITUYE TODAS Y CADA UNA DE LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR. Este recurso de Legrand no incluye ni cubre el costo de la mano de obra requerida para el retiro o reinstalación del producto. POR MEDIO DEL PRESENTE SE EXCLUYEN TODOS LOS DEMÁS DAÑOS (EMERGENTES O INDIRECTOS) POR INCUMPLIMIENTO DE TODAS O CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR. (Algunos estados no permiten las exenciones de responsabilidad o la exclusión o limitación de daños emergentes o indirectos; por lo tanto, la exención de responsabilidad y la limitación o exclusión anteriores podrían no aplicarse en su caso.) CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR QUE SEAN NECESARIAS, SE LIMITARÁ AL PERIODO DE UN AÑO ESTABLECIDO ANTERIORMENTE. (Algunos estados no permiten limitar la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación anterior podría no aplicarse en su caso.)
Para garantizar la seguridad, todas las reparaciones de los productos Legrand deben ser realizadas por Legrand o bajo su dirección específica. El procedimiento para lograr el cumplimiento de cualquier obligación de garantía es el siguiente: (1) Póngase en contacto con Legrand, Syracuse, Nueva York 13221, para obtener instrucciones respecto a la devolución o reparación; (2) devuelva el producto a Legrand, con franqueo pagado, junto con su nombre, dirección y una descripción escrita de la instalación o uso del producto Legrand, así como los defectos o fallas de funcionamiento que se observaron o cualquier otra situación no satisfactoria que desee declarar. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos según el estado.

For covering patents, see www.legrand.us/patents
Pour connaître les brevets applicables, consultez www.legrand.us/patents
Para obtener patentes de protección, visite www.legrand.us/patents

No: 341423 10/24

© Copyright 2024 Legrand All Rights Reserved.
© Copyright 2024 Tous droits réservés Legrand.
© Copyright 2024 Legrand Todos los derechos reservados.



Legrand, North America
60 Woodlawn Street
West Hartford, CT 06110
1-877-295-3472
www.legrand.us

Canada
1-844-977-3783
www.legrand.ca